Anlam Bilimi, Felsefe ve Mantık[[1]](#footnote-1)

Rıza FİLİZOK

**Dil bilimi**, beşerî bir olgu olan dili (langage) bilimsel olarak araştıran bilgi dalıdır. **Dil** (langue) ise bu olgunun bir işaret sistemi yahut kurallar bütünü olarak ortaya çıkan halidir. Bundan dolayı dil, dilbilimsel işaretlerinin hususî bir sistemi olarak kabul edilir.

Dilin anlamlı en küçük birimi **anlambirim**dir (monème). Anlambirim bir **dil işareti**dir (signe). Bir dil işareti, meselâ “kuş” kelimesi, bir biçimlenmiş ses (**gösteren/**işaretleyen) ile bir kavramdan (**gösterilen/**işaretlenen) meydana gelir. Bunlardan birincisi **ifade** (**biçim/expression**) ikincisi **içerik**tir (**contenu**).

**Gösteren**, sesbirimlerden oluşur . Meselâ *serçe* kelimesi beş ses biriminden (s,e,r,ç,e) oluşur. Bunlar konuşma diline ait ifade sisteminin en küçük birimleridir. Bu en küçük birimlerin bir araya gelmesinden oluşan /serçe/ kelimesi ise bir **sesbirim**dir, yani bir **fonem**dir (phonème), bir dil işaretidir.[[2]](#footnote-2) **Gösterilen**, dil işaretinin anlamıdır.

Gösteren de gösterilen de ayrıca biçim (forme) ve öz (substance) olarak ikiye ayrılır:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Biçim** (forme) | **Öz** (substance) |
| İfade (**expression**)= gösteren (signifiant)  **(Sa)**  LÂFZ | Ör.: sesbirimlerin göreli özellikleri ve sesbirimlerin gösterenle ilişkileri (Sesbilimsel gerçeklik: Meselâ Türkçede k sesi /pçtk/ grubu içinde yer alır.) | Ör.: Bir sözde (discours) fiilî olarak ortaya çıkan sesler.  ( sözün niteliği: meselâ k ünsüz, a ünlüdür).  \*Sözün sesbilgisel çeşitlenmeleri,  \*Saf sesbilgisi |
| İçerik= (**Contenu**= signifié)  **(Sé)**  MANA | Ör.:Anlambirimlerin (monème) gösterileninin (kavramının) ilgili diğer kavramlarla ilişkisine bağlıdır.  (meselâ **Türkçede “ev”**) | Ör.:- Bir sözde (discours) fiilî olarak hususî cümlelerin ( énoncés) kazandığı anlam  \*Sözün (discours) anlambilimsel varyantları,  \* Saf anlam bilimi  (**meselâ /ev/ kavramı)** |

Martinet, **anlambirim**lerini (**monème**) iki gruba ayırır:

-**Sözlük anlambirimleri** (monèmes lexicaux yahut **lexèmes**): Bir dilde bunlar sınırsız sayırlıdadırlar, açık uçludurlar, yani açık bir sistem oluştururlar.

- **Gramer anlambirimleri** (monèmes grammaticaux yahut morphèmes): Bir dilde bunların sayısı sınırlıdır, kapalı bir sistem oluşturur. Gramer anlambirimleri bir metinde sözlük anlambirimlerinden daha sık kullanılır. (Meselâ bir metindeki bağlaçların sayısı yüksektir.)

Bir **sözlük**, bir dilin anlambirimlerinin bütünüdür. Bir dilin gramerle ilgili olmayan anlamlı birimleridir. Bir sözlükte, basit kelimeler (kuş, yaprak…), birleşik kelimeler (başçavuş, ilkbahar… ) ve kelime grupları ( eli maşalı) bulunur. Sözlük yazma teknikleri **sözlükbilgisi** (**lexicographie)** adını alır. Kelimeleri inceleyen bilim dalı ise **sözlükbilim ( lexicologie)** adını alır.

Prieto’dan sonra **anlam** (**signification**) ile **mana** (sens) birbirinden ayrılmıştır: **anlam**, bir dilbilim birimine aittir, kelimenin sözlüklerdeki karşılığıdır; **mana** ise bir dil biriminin kullanımda kazandığı kesin **değer**dir, bir metin içindeki karşılığıdır.

**Anlambilim** (**sémantique**), dilbilimsel **anlam** kuramları bilimidir. Dilbilimde işaretin **gösterilen**ini önce eşzamanlı sonra artzamanlı olarak inceleyen bilim dalıdır. Kelimelerin ve cümlelerin anlamını inceler: Türkçede bazı evlere meselâ neden *konak* denir? Bu kelimenin başka bir anlamı var mı? Ne zaman ve niçin bu ad verilmiş? Bu adın konmak fiiliyle bir alâkası var mı ? Bu kelime diğer kelimelerle nasıl ilişkiler içindedir? Bir cümlenin anlamı sadece o cümleyi oluşturan kelimelerin anlamlarının toplamı değildir. Cümlenin anlamı kelimelerin birleşme biçiminden yani sözdiziminden etkilenir. “Kedi fare yedi” cümlesiyle “Fare kedi yedi” cümleleri aynı kelimelerden oluşur ama anlamları farklıdır. Bu anlam farkı sözdizimden doğmaktadır. Bazen cümlenin anlamı, onu oluşturan kelimelerin anlamından tamamen farklıdır: (*Örn.: Tut kelin perçeminden.*) Bir cümlenin anlamı ayrıca sözün söylendiği yere ve zamana göre yani bağlama göre değişebilir.

Bir dilin anlambilimsel incelenmesi dilin seçme eksenine (paradigmatique) yahut sıralama eksenine göre (syntagmatique) yapılabilir. Birincisinde kelimeler biribiriyle benzerlik ve farklılık ilişkileri içinde bulunurlar, ikincisinde cümlenin bütününden çıkan anlama göre kelimelerin kazandıkları yeni anlamlar araştırılır.

Kısaca ifade edersek anlambilim, kelimenin diğer kelimelerle ilişksini inceler, ayrıca kelimenin cümle ile ilişkilerini inceler. Bu ilişkiler iki grup altında toplanabilir:

a) **Gösterilen ilişkileri** (les signifiés): Gösterilenler kendi aralarında ilişki kurarlar. Bu ilişkiler dil sistemi içindeki ilişkiler olabilir (paradigmatique), yahut söz zinciri içinde olabilir (syntagmatique).

**b) Nesnelerle ilişkileri (les référents):** Sözlük birimleri genellikle dünyayı ve çevreyi ifade etmek için kullanılırlar. Konuşan bir kişi bu kelimeleri bildirişimde bulunmak amacıyla kullanır, bu durumda dil bildirişim amaçlıdır. Dilin dışında kalan ve kendisinden söz edilen varlıklara nesne (référent) adı verilir.

Ulman’ın üçgeni:

İşaretlenen (Sé)

İşaretleyen (Sa)

Nesne (Referent)

Dil işareti (signe) gösteren (sa) ve gösterilenden(sé) oluşur. Daha ince bir ayırım yapılarak gösterilen **Sé** (kelimenin sözlük anlamı) ve **Sy** (kelimenin gramatikal anlamı)diye ikiye ayrılmıştır: **Sé**, işaretin **sözlüksel görünümü**dür, **Sy**, işaretin **gramatikal görünümü**dür.

|  |  |
| --- | --- |
| GÖSTEREN (Sa) | |
| Gösterilen  (Sé) | Sy |

**Biçimbilim** (**morphologie**): **Gösteren**in bağlama göre uğradığı değişimleri inceler.

**Sözdizim** (**syntaxe**): cümlede yer alan kelimeler (**monème)** arasındaki ilişkileri inceler.

Geleneksel gramer, biçimbilim ve sözdizim incelemelerini içine alıyordu. Günümüz dilbilimi (Linguistique) **biçimbilim, sözdizim, anlambilim, sesbilim, sözlükbilgisi ve sözlükbilimi** konularını içine almaktadır.

ANLAM BİLİMİ VE FELSEFE

“Anlam” kavramının niteliği ile ilgili tartışmalar insanlık tarihi boyunca devam etmiştir. Felsefe, mantık, psikoloji, dilbilimi alanları bu kavramla yakından ilgilenmişler, onu farklı biçimlerde tanımlamışlardır.

Felsefecilerin anlam ve dil olgusuyla ilgilenmelerinin sebebi, sadece dilin önemli bir bilim dalı olmasından dolayı değildir, aynı zamanda dilin felsefe dahil bütün bilimlerin zorunlu ifade aracı olmasındandır. Bütün bilimler, dil merceğinden geçmek zorundadır. “Anlam” kavramı, göstergeye yani işaret (signe) kavramına yani dilbilim işaretine sıkı bir şekilde bağlıdır.

Eski Yunan filozoflarının bazıları dilin tabiî bir olgu olduğunu, bazıları ise uzlaşmaya dayalı olduğunu iddia ediyorlardı. Platon kelime ile kelimenin anlamı arasında zorunlu bir ilişki bulunduğunu, Aristo ise böyle bir ilişki bulunmadığını, kelime ile anlamı arasındaki ilişkinin toplumsal uzlaşmaya dayandığını iddia etti.

Yunan bilginlerinin tartıştığı diğer bir konu dilin kurallarının olup olmadığı meselesidir. Bazı bilginler dile ait olduğu ileri sürülen bütün kuralların istisnalarını olduğuna dikkat etmişler, yani dilde düzensizliğin, kuralsızlığın (**anomalie**) esas olduğunu ileri sürmüşlerdir. Bazıları ise dili kurallar bütünlüğüne olarak görmektedir. Bunlar dilin benzer unsurlarını (**analogie**) bulmamaya çalışmışlardır. Bu tartışmalar aslında günümüzde de devam etmektedir.

Eski dilbilimde anlam, nesneler ile isim (kelime) arasındaki bir ilişki olarak ele alınıyordu. Nesnelere İlâhî kaynaklı olarak yahut insanlar tarafından birer ad verildiği düşünülüyordu.

Ortaçağda bu konuların tartışılmasına devam edildi, bu tartışmalar sonunda ortaya gerçekçilik (**réalisme**), adçılık (**nominalisme**) ve kavramcılık (**conceptualisme**) gibi akımlar çıktı. Platon ve Augustin gibi **gerçekçiler**e göre kelimeler, fikirlerin (idée) somut halleridir. Kelime ve fikir arasında özsel (intrinsèque) bir ilişki vardır. Aristo ve daha sonra aynı fikirleri savunan Thomas gibi **adçılar**a göre ise fikirler, sadece insanların zihnindedir, zihinlerin dışında bir gerçeklikleri yoktur. Kelimeler, birer nesne değildir, birer şey değildir, nesnelerin özü (les germes) de değildir, sadece adlarıdır.[[3]](#footnote-3) **Kavramcılar** kelime ve nesne ikilisi arasına **kavram**ı yerleştirdiler. Onlara göre sadece özel isimler özel nesneleri, varlıkları doğrudan gösterirler; cins isimler, nesneye değil göstermezler, gerçeklerden yola çıkılarak soyutlanarak yapılarak elde edilen kavrama göndermede bulunurlar, yani kavramı gösterirler.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| REALİSME  GERÇEKÇİLİK | FİKİR | Sezgiyle bilinir | Nesnel ilişki |  | KELİME |
| NOMİNALİSME  ADÇILIK | NESNE | Keyfî ilişki | | | KELİME |
| CONCEPTUALİSME  KAVRAMCILIK | NESNE | Nesnel ilişki | Kavram | Keyfî ilişki | KELİME |

Aralarında farklılıklara rağmen bu üç tezin birleştiği ortak bir nokta vardır: Dil tarafından gösterilen gerçek (dénotée) ne olursa olsun, bu gerçek dilden önce tamamen düzenlenmiş olarak mevcuttur.

Ortaçağda birçok anlam kipleri (mode de signification, modis significandi) üzerine birçok araştırma yapıldı, anlam araştırmalarına kelime anlamı ve gramatikal anlam ayırımı getirildi; dil bilgisine, söz dizimine ait anlam olguları incelendi. Sem analizinin ilk örnekleri sayılabilecek fikirler geliştirildi; bunun sonucu olarak meselâ kelimelerin anlamı, yakın cinsle ve özel ayırımı aracılığıyla tanımlandı: “İnsan konuşan hayvandır.” örneğinde olduğu gibi.

XVII. yüzyılda Aristoculuk halâ etkiliydi. Bu dönemde dil ile düşünce arasındaki ilişkinin çözümlenmesi esas problemdir. Bacon, Descartes, Hobbes, Spinoza, Locke ve Leibniz’e göre dil, düşüncenin ifade aracıdır. Arnauld ve Lancelot “Grammaire générale et raisonnée” adlı ünlü eserlerinde dilin düşünceyi yansıtma görevi olduğunu ileri sürdüler. Onlara göre dil ile dilin ifade ettiği içerik arasında içsel bir benzerlik (analogie) vardır. Dil, düşüncenin mantıkî yapısını sergiler. Gramer sanatının temeli, düşünceyi analiz etme sanatıdır; yani sağlam bir mantıktır.

Görgücüler (empiristes) ve akılcılar (rationalistes), insan aklının varlıkları ve şeyleri doğrudan kendi gerçekliği içinde kavrayıp kavrayamayacağını tartıştılar: Aklımızın söz yardımıyla ifade edilen gerçekleri acaba aynı zamanda varlıkların da gerçekleri midir? Doğru ve yanlış nitelendirmeleri varlıklarla mı ilgilidir yoksa sözlerle mi? Akıl yürütme, muhakeme dediğimiz şey varlıklarla, nesnelerle isimlerin bir toplamı değil midir; yani nesnenin “…dir.” kelimesiyle tasdiki değil midir? Böyle bir akıl yürütmede nesnenin özelliğiyle ilgili bir şeyi değil, sadece onların adlandırmalarını tasdik etmiş olmuyor muyuz?

XVIII. yüzyılda Condillac dil işaretlerinin (signe: burada işaret, ses ve anlam olarak değil, sadece ses olarak düşünülmelidir) keyfîliği üzerine bir kuram geliştirdi. Görgücü ve akılcı olan Condillac, dil ile düşünce arasında derin bir ilişki, bir aynîlik görüyordu: “Dilimiz içinde ve dilimize göre düşünürüz.” diyordu ve ilâve ediyordu “Muhakeme etme, akıl yürütme sanatı, iyi bir dil kullanımına indirgenebilir.” Condillac’a göre dil işaretleri, tabiî işaretler "signes naturels" değildir, kurumsal işaretlerdir “signes d’institution", onlar toplum tarafından seçilmişlerdir ve fikirlerimizle keyfî bir ilişki içindedir.

XIX. yüzyılda dilbilim bağımsız bir bilim dalı haline geldi. Dil ile düşünce arasında ilişki tersine çevrildi: Humboldt düşünceye biçimini veren şeyin dil olduğunu ileri sürdü.

XX. yüzyılda L.Wittgenstein “bilimin konusu dünya değil dildir” diyordu. Dünyayı anlamak için dili incelemek gerektiğine inanıyordu, çünkü dil, dünyayı yansıtan bir aynadır. Ona göre anlambilim içinde iki ayrı gerçekliği (realite) barındırır, yani anlam bilimin araştırdığı anlamın iki ayrı türü vardır. Bunlar **anlam**(sens) ve **gerçeklik**tir (vérité): Doğru (vraie), gerçekliğe (réalité) uygun bir imajı dile getiren önermedir: “Yağmur yağıyor” cümlesi ben bu cümleyi söylerken gerçekten yağmur yağıyorsa doğrudur. Anlam ise dilin mantıkî sisteminin uygunluğundadır. “A ve B” önermesi göndergeye yani dış dünyadaki bir gerçeğe bağlı olmaksızın daima bir anlama sahiptir; çünkü mantık kurallarına uygundur. Mantıkî bağlaçların (ve, yahut, çünkü…) bir anlamı vardır, fakat bir göndergeye sahip değildir, bu anlamlar ise tamamen formeldir, bize hiçbir şeyden söz etmezler.[[4]](#footnote-4)

ANLAM BİLİMİ ve MANTIK

Son yüzyıllarda dilbimi araştırmalarında dilin yapısı incelenirken ya aşırı bir mantıkçılığa bağlı kalınmış ya da aşırı bir şekilde dil ile mantığın hiç bir ilişkisi olmadığı ileri sürülmüştür. “Mantıkçılık” taraftarları dilin esas olarak mantıkî bir yapısı olduğunu, dilbilimi elementlerinin (kelime, gramer yapıları) basit mantıkî tanımlarının yapılabildiğini kabul ederler. Buna karşılık dilbilim araştırmalarında mantığa karşı olanlar mantıktan bağımsız olarak dilin temel yapısının ortaya çıkarılabileceğine inanırlar. Aslında dilin temel yapıları diye bir şey yoktur, dil ne mantıkî ne de mantık dışıdır; dilin çok zaman birbiriyle uyuşmayan birçok fonksiyonu vardır. Dil ve mantık yapıları birbirinden tamamen farklı değildir. Mantık söze anlamını veren şey değildir, anlamın aydınlanmasına yardımcı olan şeydir.

Dilbilimi ve mantık ayrı bilim dallarıdır. Dilbilime bağlı anlam bilimi, doğal bir dilde kullanılan işaretlerin ve işaret birliklerinin içeriğiyle ilgilenen görgül bir bilimdir. Herhangi bir formel dilin içeriğini yorumlamak için gerekli kuralları araştıran özel bir anlam bilimi değildir. Dilbilimi ve mantık anlam problemini kendi ihtiyaçlarına göre farklı biçimlerde ele alır.

Modern mantık, tabiî dillerin (İngilizce, Türkçe, …) bilimsel bilginin öğrenilmesi ve yayılması için yetersiz olduğunu göstermiştir. İdeal bir bilimsel dilde bir gösterilenin bir göstereni olması beklenir. Halbuki tabiî bir dilde bir gösteren birçok gösterilene; bir gösterilen için birçok gösterene sahip olabilmektedir (çok anlamlılık vb.). Aynı belirsizlikler cümle düzeyinde de vardır. Bu belirsizliklerden kurtulmak için bilim adamları mantık-matematik temelli yapay diller, formel diller (langage formel) ortaya koymuşlardır. Bu yapay dillerin yapısında zorunlu olarak iki farklı düzey bulunur: Sözdizimi düzeyi (le niveau syntaxique) ve anlambilimi düzeyi (le niveau sémantique).

Bu düzeyleri kolayca anlamak için çok basit bir yapay dil yani bir formel dil tasarlayalım (Örnek M.Gopnik’ten alınmıştır)[[5]](#footnote-5):

Sözdizimiyle ilgili üç kuralı olan basit bir formel dil düşünelim:

1. Bir nesne sınıfı olsun;
2. Bir yeni nesne elde etmek için iki nesneyi birleştiren bir görev nesnesi (foncteurs) sınıfı;
3. Bir önerme elde etmek için iki nesneyi birleştiren görev nesnesi (foncteurs) sınıfı.

Bu formel dilin kelimelerinin tanımı şöyle olacaktır:

A sınıfının öğeleri:1,2,3,4,5,6,7,8,9,0.

B sınıfının öğeleri: +. –

C sınıfının öğeleri: =

Bu dil, sadece iki sözdizimi yapısına sahip olacaktır:

ABA : Aynı nesnedir, bununla birlikte A sınıfının bir üyesidir.

ACA : Bu bir önermedir.

Şimdi bu formel dilin sözdizimi kurallarına uyarak doğru ifadeler elde edelim:

1+2=3; 1+2=4

Buna karşılık

1+1=2 bu dilde doğru bir sözdizimi değildir, çünkü yukarıdaki kurallara uymamaktadır.

Burada tanımladığımız cinsten bir formel dil, tamamen sözdizimseldir. Elde edilen cümlelerin bir anlamı yoktur, onlar ne doğrudur, ne de yanlıştır. Elbette sezgilerimize dayanarak 1+2=3’ün doğru, 1+2=4’ün yanlış olduğunu söyleyebiliriz. Ama bu dil için yukarıda koyduğumuz kurallar bu sezgilerimizin yanlış olduğunu göstermektedir. Çünkü bu formel, yapay dilde 1 sembolünün 1 sayısını göstereceğini, “+” işaretinin toplamayı göstereceğini belirten hiçbir dayanak yoktur. 1 pekalâ domates’i, 2 pekalâ biberi gösterebilir.[[6]](#footnote-6)

Yukarıdaki önermelerin gerçekliği doğrudan sembollerde değildir, onların yorumlanmasındadır. Yani bu formel dilin yapısında anlambilimsel bir düzey vardır. Bu mantıkî formüllerle istenirse diğer şeyler yani gerçekler ifade edilebilmektedir. Yapay dillerde anlam kelimesi yerine genellikle “değer” kelimesi kullanılmaktadır (X’in değeri 5’tir gibi).

© http://www.ege-edebiyat.org

1. KAYNAK . Paul Fabre, la Semantique, avec des travaux pratiques d’aplication et leurs corrigés, Nathan,1978. [↑](#footnote-ref-1)
2. **Sesbilimi** (phonologie) sesleri bir dilde yüklendikleri görevler bakımdan inceler. Sesbilgisi (phonétique) ise sesleri bir fizik olgu olarak inceler. [↑](#footnote-ref-2)
3. . Paul Fabre, la Semantique, avec des travaux pratiques d’aplication et leurs corrigés, Nathan,1978, s.14. [↑](#footnote-ref-3)
4. Paul Fabre, la Semantique, avec des travaux pratiques d’aplication et leurs corrigés, Nathan,1978, s.17. [↑](#footnote-ref-4)
5. Paul Fabre, la Semantique, avec des travaux pratiques d’aplication et leurs corrigés, Nathan,1978, s.21. [↑](#footnote-ref-5)
6. Paul Fabre, la Semantique, avec des travaux pratiques d’aplication et leurs corrigés, Nathan,1978, s.21. [↑](#footnote-ref-6)